

آلودگی کے بارے میں قرآنی تعلیمات

قرآن حکیم ہدایت کا ایک لازوال اور ابدی سرچشمہ ہے جو زندگی کے ہر میدان میں انسان کی راہنمائی کرتا ہے۔ موجودہ دور میں ماحولیاتی آلودگی سے انسانیت پریشان ہے اور اس سے نجات پانے کی تلاشی ہے۔ پیش نظر مضمون میں یہ دیکھنے کی کوشش کی گئی ہے کہ یہ آلودگی انسانی زندگی کے لئے کس حد تک مضرت رساں ہے؟ تاکہ اس سے دامن بچایا جاسکے.....

رِجْسٌ یَا رِجْزٌ کی لغوی بحث

قرآن حکیم میں آلودگی کی تعبیر رِجْز اور رِجْس سے کی گئی ہے۔ یہ دونوں اصل میں ایک ہی لفظ کی دو شکلیں ہیں۔ اصل کے اعتبار سے ان میں اضطراب اور تعاش کا مفہوم پایا جاتا ہے۔ گندگی اور نجاست کو دیکھ کر طبیعت اور مزاج میں چونکہ سنسنی اور اضطراب کی سی کیفیت پیدا ہو جاتی ہے، اس لئے گندگی اور نجاست پر ان کا اطلاق ہونے لگا۔ اس سے بڑھ کر عذاب کے معنی میں بھی ان دو کلمات کو استعمال کیا گیا ہے، کیونکہ عذاب سے بھی دلوں میں کچھ اور اضطراب پیدا ہوتا ہے^(۱) فرمان الہی ہے ﴿وَيَذَابَكَ فِطْرًا وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ﴾^(۲) ”اور اپنے کپڑے پاک رکھو اور گندگی سے دور رہو“^(۳) (انگریزی ترجمہ) Thy raiment rurally. and Pollution shun.^(۴)

رِجْز اور رِجْز دو ہم معنی لغت ہیں۔ ابو العالیہ اور ربیع نے کہا: رِجْز سے نجاست اور معصیت مراد ہے جب کہ رِجْز صنم کے مفہوم میں ہے۔ کلبی نے رِجْز سے عذاب مراد لیا ہے^(۵) اس آیت کریمہ میں رِجْز سے ہر قسم کی گندگی مراد ہے خواہ وہ ظاہری ہو یا باطنی، لباس و معاشرت کی ہو یا اخلاق و اعمال کی ہو، افکار و عقائد کی ہو یا اجسام و ابدان کی^(۶)۔ گندگی اور آلودگی کو رِجْس یا رِجْز کہا جاتا ہے۔ اسی طرح گندے آدمی کو رِجْل رِجْس کا نام دیا جاتا ہے۔

رِجْس (نجاست) کی اقسام

آلودگی چار قسم کی ہوتی ہے طبعی اور فطری آلودگی جیسی کہ مردار میں پائی جاتی ہے۔ اسی لئے قرآن حکیم میں مردار، بتے ہوئے خون اور خنزیر کے گوشت کو رِجْس سے تعبیر کیا گیا ہے۔^(۷).....

آلودگی کے بارے میں قرآنی تعلیمات

دوسری قسم کی آلودگی وہ ہے جس سے عقل و ذہن کو گھن آتی ہے مثلاً شرک و بت پرستی وغیرہ۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: ﴿فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ﴾^(۸) ”پس تم بتوں کی گندگی سے بچو“..... گندگی کی تیسری قسم وہ ہے جو از روئے شریعت ثابت ہے مثلاً شراب اور جو اوغیرہ۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: ﴿إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُواهُ﴾^(۹) ”بے شک شراب، جو، استھان اور جوئے کے تیر گندے شیطانی کام ہیں، پس ان سے پرہیز کرو“..... چوتھی قسم کی آلودگی وہ ہے جو مذکورہ بالاتینوں قسم کی آلودگیوں کا مجموعہ ہو۔^(۱۰)

قرآن مسلمانوں کو ہر قسم کی آلودگی سے دامن بچانے کی دعوت و ترغیب دیتا ہے تاکہ وہ اس کے مضر اثرات سے محفوظ رہیں۔ قرآن حکیم میں اہل شرک کو نجس کہا گیا ہے^(۱۱) گویا کہ وہ عین نجاست ہیں۔ یہ نجاست ان کی باطنی خباثت اور فاسد اعتقادی کا نتیجہ ہے یا اس لئے کہ شرک ان کے ساتھ وابستہ ہے جو بمنزلہ نجاست ہے یا اس لئے کہ وہ ظاہری طہارت سے الگ رہتے ہیں، نہ غسل کرتے ہیں اور نہ نجاست سے اپنا دامن بچاتے ہیں^(۱۲)..... اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

﴿كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ﴾^(۱۳)

”یعنی اسی طرح اللہ تعالیٰ ناپاکی مسلط کر دیتا ہے ان لوگوں پر جو ایمان نہیں لاتے“

اس آیت کریمہ میں ایمان سے محرومی کا نتیجہ یہ بتلایا گیا ہے کہ ایسے لوگوں پر رجس کا تسلط ہو جاتا ہے۔ رجس سے مراد یہاں عذاب ہے یا شیطان ہے۔^(۱۴)

آلودگی اور نجاست وسیع تر مفہوم میں دو طرح کی ہو سکتی ہے ایک وہ جسے ظاہری یا حسی لحاظ سے دیکھا اور محسوس کیا جاسکتا ہے۔ دوسری آلودگی وہ ہے جو انسان کے باطن سے تعلق رکھتی ہے اور جس کے نتیجے میں انسان کفر، شرک، نفاق اور معصیت میں مبتلا ہو جاتا ہے۔ ہر دو قسم کی آلودگی بالآخر عذاب پر منتج ہوتی ہے۔ اس عذاب میں وہی لوگ مبتلا ہوتے ہیں جو عقل سے خالی ہوں۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

﴿وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ﴾^(۱۵)

”وہ (اللہ تعالیٰ) رجس کو ان لوگوں پر مسلط کرتا ہے جو عقل سے کام نہیں لیتے۔“

اس آیت کریمہ میں کفر اور عذاب کی تعبیر کے لئے رجس کا لفظ استعمال کیا گیا ہے۔ اپنی اصل کے اعتبار سے یہ لفظ کسی ناکارہ، فاسد اور آلودہ چیز کے مفہوم کو ادا کرتا ہے جس سے اضطراب اور جھنجھلاہٹ پیدا ہوتی ہے جیسا کہ پیچھے ذکر ہوا۔ اس آیت میں رجس سے کفر مراد لینا اس اعتبار سے ہے کہ کفر عذاب کا سبب بنتا ہے۔ قرآن حکیم میں عذاب کی تعبیر ’رجس‘ سے کی گئی ہے۔ آلودہ چیز اور عذاب کے لئے ’رجس‘ کا استعمال ان کے اس مشتق کہ مفہوم کی وجہ سے ہے۔ ’رجس‘ کا لفظ جس کا حامل

ہے یعنی ارتعاش اور اضطراب^(۱۷)۔ اہل ایمان کو ہر دو طرح کی نجاست اور آلودگی سے دامن بچانے اور ان سے طہارت حاصل کرنے کی تلقین کی گئی ہے۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

﴿إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ﴾^(۱۸) ”بے شک اللہ تعالیٰ (مناہوں

سے) توبہ کرنے والوں کو پسند کرتا ہے اور پاکیزگی اختیار کرنے والوں کو پسند کرتا ہے۔“

اس آیت کریمہ میں توبہ اور تطہیر کو اللہ تعالیٰ کی محبت کا ذریعہ بتایا گیا ہے۔ توبہ گناہوں سے اپنے باطن کو پاک کرنے کا نام ہے۔ جب کہ تطہیر ظاہری نجاستوں اور گندگیوں سے اپنے ظاہر کو پاک کرنے سے عبارت ہے۔^(۱۸)

(۲) آلائش اور گندگی کو قرآن میں آذی سے بھی تعبیر کیا گیا ہے کیونکہ اس سے انسان کو آذیت اور تکلیف پہنچتی ہے۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا: ”اور لوگ آپ سے حیض کے بارے میں پوچھتے ہیں۔ اسے نبی! آپ کہہ دیجئے کہ وہ ”آذی“ (الائش اور گندگی) ہے۔ پس تم عورتوں سے زمانہ حیض میں الگ رہو“^(۱۹) اس آیت کریمہ میں ”آذی“ کنایہ ہے، آلائش سے اور اس لفظ کا اطلاق ناپسندیدہ قول پر بھی ہوتا ہے^(۲۰) گندگی اور آلائش سے پاکیزگی اور طہارت اختیار کرنا قرآنی تعلیمات کی روح ہے اور اسے صرف حیض سے مخصوص کرنا درست نہیں۔ حیض طہرہ قدیم اور جدید ہر دو کے نزدیک ایک آلودگی ہے۔ اسی لئے اللہ تعالیٰ نے زمانہ حیض میں عورت سے الگ رہنے (ہم بستری نہ کرنے) کا حکم دیا ہے۔ اسلام طہارت، صفائی اور نظافت کا مذہب ہے اس لئے وہ ہر قسم کی آلودگی اور نجاست سے اپنے پانے والوں کو الگ رہنے کی تلقین کرتا ہے۔^(۲۱) آلودگی کو ”آذی“ سے تعبیر کرنا اس کی مضرت رسائی کو واضح کرنے کے لئے ہے کیونکہ لغت میں ”آذی“ سے مراد وہ ضرر ہوتا ہے جو کسی جاندار کی روح یا جسم کو پہنچے۔ خواہ وہ ضرر دنیوی نوعیت کا ہو یا اخروی نوعیت کا ہو۔^(۲۲)

(۳) عربی لغت میں نجاست اور گندگی کے لئے ”قذر“ کا لفظ بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ قرآن حکیم میں اس کی تعبیر رجس، آذی اور نجس کی اصطلاحات سے کی گئی ہے۔ قذر کا متضاد طہارت اور نظافت ہے۔ نظافت کا حصول صرف اسی صورت میں ممکن ہوتا ہے جب حالت قذر کو زائل کر دیا جائے۔ طہارت اصل میں دو قسم کی ہوتی ہے ایک حقیقی طہارت جو ظاہری آلودگی اور گندگی کو دور کرنے سے میسر آتی ہے دوسری حکمی طہارت جو حدیث سے پاکیزگی کا مطالبہ کرتی ہے۔ حدیث وہ پلیدی ہے جو بظاہر نظر نہیں آتی مگر شریعت کے حکم سے ثابت ہوتی ہے مثلاً بے وضو ہونا یا حالت جنابت میں ہونے کے باعث غسل کا محتاج ہونا۔ حدیث سے طہارت حاصل کرنے کے لئے وضو، غسل یا تیمم کی ضرورت ہوتی ہے^(۲۳) اسلام کی طہارت پسندی اس بات کا تقاضا کرتی ہے کہ نماز جیسی عبادت کے لئے وضو کو شرط قرار دیا جائے جو طہارت حاصل کرنے کا ایک ذریعہ ہے اگر غسل کی ضرورت ہو تو اس کا

آلودگی کے بارے میں قرآنی تعلیمات

اجتہام کیا جائے۔ پانی کی عدم موجودگی میں تیمم کی رعایت دی جائے۔ اسلام کی اس تعلیم کو قرآن حکیم میں خصوصیت کے ساتھ بیان کیا گیا ہے۔ (۲۳) پانی کو اللہ تعالیٰ نے نجاست اور آلودگی سے طہارت حاصل کرنے کا خاص وسیلہ بنایا ہے۔ اس لئے قرآن حکیم میں پانی کی اس صفت کا بطور خاص ذکر کیا گیا۔ فرمان الہی ہے: ﴿وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا﴾ (۲۵) ”اور ہم نے آسمان سے پانی اتارا جو خود طہارت والا ہے“ اس آیت کریمہ میں پانی کے جس خاص وصف طَهُور کا ذکر کیا گیا ہے، فقہاء نے اس سے یہ استنباط کیا ہے کہ حکمی نجاستوں سے ازالہ صرف آبِ خالص ہی سے ممکن ہے۔ (۲۶)

ماحولیاتی آلودگی

آلودہ پانی اور ہوا: کسی جاندار یا انسان کے ارد گرد کی مادی چیزیں یا لوازمات جو اس جاندار یا انسان کی زندگی اور نشوونما پر اثر انداز ہوں، وہ اس کا ماحول (Environment) بناتی ہیں۔ (۲۷) انسانی ماحول میں پانی اور ہوا کو خصوصی اہمیت حاصل ہے، کیونکہ انسانی زندگی ان کے بغیر ناممکن ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ان کی آلودگی انسان کے لئے تباہ کن ثابت ہو سکتی ہے۔ قرآن حکیم میں ایسے واقعات ملتے ہیں جن میں سرکش اور نافرمان قوموں کی گوشمالی اور سزا کے لئے آلودہ پانی اور ہوا کا ذکر موجود ہے۔ فرمان الہی ہے:

﴿فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ آيَاتٍ مُّقْصَلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيُنزِلَ عَلَيْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَمْحُو سَائِلَنَا﴾ (۲۸)

”پس ہم نے ان پر طوفان، ٹڈیاں، جوئیں، مینڈک اور خون، تفصیلی نشانوں کے طور پر بھیجے تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ مجرم لوگ تھے اور جب ان پر کوئی آفت آتی تو کہتے کہ اے موسیٰ! اس عہد کے حوالے سے جو اس نے تم سے کر رکھا ہے، تم اپنے رب سے ہمارے حق میں دعا کرو۔ اگر تو نے ہم سے یہ آفت دور کر دی تو ہم تمہاری بات ضرور مان لیں گے اور بنی اسرائیل کو تیرے ہمراہ بھیج دیں گے۔ پھر جب ہم آفت کو کچھ مدت کے لئے، جن تک وہ پہنچنے والے ہوتے، دور کر دیتے تو دفعتاً وہ عہد توڑ دیتے“

ان آیات میں قوم فرعون کو جھنجھوڑنے کے لئے اللہ تعالیٰ نے جن پانچ آفتوں کا ذکر کیا ہے، ان میں طوفان، ٹڈیاں، جوئیں، مینڈک اور خون شامل ہیں۔ عربی زبان میں طُوفَان ہر شدید اور ملک گیر حادثہ (ابتلاء) کو کہا جاتا ہے۔ یہاں اس سے مراد آتشیں ژالہ باری ہے جس کا ذکر تورات میں آیا ہے۔ (۲۹) ابن عباسؓ کے بقول طوفان سے مراد کھیتی اور پھلوں کو ڈبو دینے والی بارشیں ہیں۔ مجاہد نے اس

سے پانی اور طاعون کا طوفان مراد لیا ہے۔^(۳۰) پانی ان کے گھروں میں داخل ہو گیا اور بیٹھے ہوئے لوگوں کے حلق تک پہنچ گیا یہ کیفیت سات دنوں تک رہی..... جزا دے سے نڈیاں مراد ہیں۔ جو ان کی کھیتوں اور پھلوں کو چٹ کر گئیں..... قتل جوئیں، چیخ، سرک، حشرات اور کیڑے مکوڑوں کی تعبیر ہے جو نڈیوں سے بچی ہوئی غذائی اجناس کو تباہ کرنے پر مامور تھے..... ضفادع سے مینڈک مراد ہیں جن سے ان کے گھروں اور کھانے پینے کی چیزیں بھر گئیں۔ دم اس خون کی تعبیر ہے جو اگلے پانیوں میں شامل ہو گیا۔^(۳۱)

قومِ شوم اور قومِ عادی ہلاکت کا ذکر کرتے ہوئے اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

﴿فَمَا تَمُودُ فَأَهْلِكُوكُمْ بِالطَّاعِنَةِ وَأَمَا عَادَ فَأَهْلِكُوكُمْ بِرِيحٍ صَوَّصِرٍ عَاتِيَةٍ﴾^(۳۲)

”پس جہاں تک تمود کا تعلق ہے تو وہ طاعنہ (حد سے بڑھی ہوئی آفت) کے ذریعے ہلاک کر دیے گئے اور جہاں تک عاد کا تعلق ہے تو وہ ایک بے قابو طوفانی ہوا سے تباہ کر دیے گئے“

ان آیات سے طاعنہ سے مراد حد سے بڑھی ہوئی چنگھاڑ ہے اور ریح صَوَّصِرٍ بے حد ٹھنڈی اور شدید الصوت ہوا کی تعبیر ہے۔ صرصر کے ساتھ عَاتِيَةٍ کی صفت اس ہوا کی بڑی ہوئی ٹھنڈک اور آواز کو ظاہر کر رہی ہے۔^(۳۳) قومِ عادی ہلاکت کے لئے اللہ تعالیٰ نے جو ہوا چلائی، اس کے بارے میں کہ وہ الرِّيحُ الْعَقِيمُ تھی جس چیز پر سے اس کا گزر ہوتا تھا، اسے گلی ہوئی اور بوسیدہ ہڈیوں کی طرح بنا دیتی تھی۔^(۳۴)..... آواز کی شدت نضائی آلودگی کا باعث بن کر زندگی کو نقصان پہنچاتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ خدا کی نافرمان کنی قومیں خدا کے اس عذاب کی زد میں آکر ہلاک ہوئیں۔ حبیبِ نجار کی قوم کے بارے میں فرمایا کہ ان کی ہلاکت ایک زور دار چنگھاڑ کے ذریعے ہوئے۔ اس چنگھاڑ سے وہ بچھ کر رہ گئے۔^(۳۵) قیامت برپا کرنے کے لئے اللہ تعالیٰ نے حضرت اسرافیل علیہ السلام کو صور پھونکنے پر مامور فرمایا ہے۔ فرمانِ الہی ہے:^(۳۶)

﴿وَنُفِّخُ فِي الصُّورِ فَصَبِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ﴾

”اور صور میں پھونکا جائے گا تو ہر وہ ذی روح چیز جو آسمانوں اور زمین میں ہے، بے ہوش ہو کر موت کی آغوش میں چلی جائے گی، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے۔“

اس آیتِ کریمہ میں قیامت کے دن صور میں پھونکنے جانے کا ذکر آیا ہے۔ صور ایک قسم کا سینک ہے جس میں حضرت اسرافیل علیہ السلام پھونکیں گے۔

رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ ”حضرت اسرافیل علیہ السلام صور کو منہ میں لے کر اپنی گردن کو جھکائے ہوئے انتظار کر رہے ہیں کہ کب انہیں اس میں پھونکنے کا حکم ملتا ہے۔“^(۳۷)

دھواں: دھواں بھی نضائی آلودگی کا باعث بنتا ہے اور اس کی شدت عذابِ الہی بن جاتی ہے۔

مکرمین حق کو اللہ تعالیٰ نے اس عذاب سے ڈراتے ہوئے فرمایا: ”پس تم لوگ اس دن کا انتظار کرو جس دن آسمان ایک کلمے دھوئیں ﴿ذُخَانَ مُبِينٍ﴾ کے ساتھ نمودار ہوگا۔ وہ دھواں لوگوں کو ڈھانپ لے گا۔ یہ ایک دردناک عذاب ہے ﴿۳۸﴾ قرآن حکیم میں ان آیات میں دھوئیں کے لئے ذُخَانَ کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے اور مُبِين کو اس کی صفت کے طور پر لایا گیا ہے۔ جس سے یہ بتانا مقصود ہے کہ وہ دھواں ہر ایک کو نظر آئے گا، اس میں شک و شبہ کی گنجائش نہ ہوگی۔ مفسرین کا ایک گروہ اس سے وہ دھواں مراد لیتا ہے جو قیامت کے قریب نمودار ہوگا۔ ایک دوسرا گروہ اس سے قحط سالی مراد لیتا ہے۔ مگر کلام عرب میں اس کلمہ کا استعمال یہ ظاہر کرتا ہے کہ یہ عذاب الہی بن کر اٹھنے والے غبار کی تعبیر ہے جس سے کئی سرکش قومیں ہلاک کی گئیں۔ ﴿۳۹﴾

قرآنی تعلیمات سے ظاہر ہوتا ہے کہ فضائی آلودگی اللہ کا عذاب بن کر زندگی کے لئے ہلاکت اور جہنم کا سبب بن جاتی ہے۔ یہ عذاب سرکش اور نافرمان قوموں کو سزا دینے کے لئے حرکت میں آتا ہے۔ انسان کے اخلاق و اعمال جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی پر مبنی ہوں وہ اس عذاب کو دعوت دیتے ہیں۔ انسان احکام الہی پر عمل کر کے اس عذاب سے چھٹکارا حاصل کر سکتا ہے۔ انسان کو یہ استطاعت بخشی گئی ہے کہ وہ علم و عقل کی بدولت اپنے مادی ماحول کو مسخر کر کے اپنے لئے سازگار بنا سکے۔ فرمان الہی ہے:

﴿الَّذِينَ تَزَوَّجُوا مِنَ اللَّهِ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَسْتَبَعْتُمْ عَلَيْهِمْ نِعْمَةً ظٰهِرَةً وَّ بَاطِنَةً﴾ ﴿۴۰﴾ ”اور کیا تم لوگوں کی اس پر نظر نہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ہر اس چیز کو جو آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے تمہاری خدمت کے لئے نگر رکھا ہے اور تم پر اپنی ظاہری اور باطنی نعمتیں پوری کر رکھی ہیں“

اللہ تعالیٰ نے اس آیت میں انسانوں کی توجہ اپنی نعمتوں کی طرف دلائی ہے جن سے انہیں نوازا گیا ہے تاکہ وہ اس کا شکر ادا کریں اور نعمتوں کو اس کی مرضی کے مطابق استعمال کریں۔ انسان جب ان نعمتوں کو اپنی مرضی کے مطابق استعمال کرتا ہے تو اس سے انسانی زندگی بگڑ جاتی ہے۔ جب یہ بگاڑ ایک خاص حد تک پہنچ جائے تو عذاب الہی حرکت میں آتا ہے۔ انسانی خدمت پر اللہ تعالیٰ کی طرف سے مامور قوتیں عذاب کی شکل اختیار کر کے انسانوں کا احاطہ کر لیتی ہیں، اس طرح ان کی جڑ کاٹ دی جاتی ہے۔

حوالہ جات:

۱۔ اصلاحی، امین احسن: تفسیر قرآن، لاہور، مرکزی انجمن خدام القرآن ۱۹۷۳ء، ج ۱، ص ۱۶۶..... ۲۔ القرآن، ۴۳: ۵۰

۳۔ مودودی، سید ابوالاعلیٰ، تفہیم القرآن، لاہور، ادارہ ترجمان القرآن، ۱۹۷۵ء، ج ۶ ص ۱۳۲

۴۔ کاتھال، مارٹن یوک، دی گلوبل ویس قرآن، لاہور، تاج کتب، سورۃ المدثر، ۵

- ۵۔ پانی پتی، قاضی ثناء اللہ، تفسیر مظہری، کوئٹہ، مکتبہ رشیدیہ، ج ۱۰، ص ۱۲۵
- ۶۔ مودودی، تفہیم القرآن، ج ۶، ص ۱۳۵ ۷۔ القرآن، ۱۳۶: ۶ ۸۔ القرآن، ۲۲: ۳۰ ۹۔ القرآن، ۹: ۹۰
- ۱۰۔ اصفہانی، امام راغب، المفردات فی غریب القرآن، کراچی، میر محمد کتب خانہ، ص ۱۸۸ ۱۱۔ القرآن، ۹: ۲۸
- ۱۲۔ آلوسی، شہاب الدین سید محمود، روح المعانی، لبنان، مکتبہ امدادیہ، ج ۱۰، ص ۷۶ ۱۳۔ القرآن، ۶: ۱۲۶
- ۱۳۔ محلی و سیوطی، جلال الدین، تفسیر جلالین، کراچی، تاج کتب، ص ۱۳۵ ۱۵۔ القرآن، ۱۰: ۱۰۰
- ۱۶۔ آلوسی، روح المعانی، ج ۱۱، ص ۱۹۳ ۱۷۔ القرآن، ۲: ۲۲۲
- ۱۸۔ اصلاحی، تدر القرآن، ج ۱، ص ۳۸۲ ۱۹۔ القرآن، ۲: ۲۲۲
- ۲۰۔ شوکانی، محمد بن علی، فتح القدر، لبنان (بیروت) بوار احیاء التراث العربی، ج ۱، ص ۲۲۵
- ۲۱۔ عبد الماجد دریا آبادی، تفسیر ماجدی، کراچی، تاج کتب، ص ۸۹ ۲۲۔ اصفہانی، المفردات، ص ۱۵
- ۲۳۔ الکاسانی، علاؤ الدین ابو بکر بن مسعود، بدائع الصنائع، ۱۴۰۰ھ، کراچی، المجمع المیم سعید کتب، ج ۱، ص ۳
- ۲۴۔ القرآن، ۵: ۶ ۲۵۔ القرآن، ۲۵: ۲۵ ۲۶۔ دریا آبادی، تفسیر ماجدی، ص ۷۳
- ۲۷۔ ہاکنز، جاس ایمر وراث ایلین: آکسفورڈ انسائیکلو پیڈک ڈکشنری، ۱۹۹۱ء، لندن آکسفورڈ، ص ۷۸
- ۲۸۔ القرآن، ۴: ۱۳۳ ۲۹۔ دریا آبادی، تفسیر ماجدی، ص ۳۵۳
- ۳۰۔ ابن کثیر، حافظ عماد الدین ابوالقاسم اسماعیل دمشقی: تفسیر القرآن العظیم، ۱۹۹۲ء، ریاض، دار السلام، ج ۲، ص ۳۲۰
- ۳۱۔ جلال الدین: تفسیر جلالین، ص ۱۶ ۳۲۔ القرآن، ۶۹: ۶۵
- ۳۳۔ پانی پتی: تفسیر مظہری، ج ۱۰، ص ۱۰۸ ۳۴۔ القرآن، ۳۱: ۵۱ ۳۵۔ القرآن، ۳۶: ۲۹
- ۳۶۔ القرآن، ۳۹: ۶۸ ۳۷۔ ابن کثیر: تفسیر القرآن العظیم، ج ۲، ص ۱۹۷
- ۳۸۔ القرآن، ۴۴: ۱۰ ۳۹۔ اصلاحی: تدر قرآن، ج ۶، ص ۲۷۲ ۴۰۔ القرآن، ۳۱: ۲۰



﴿وَمَا تَغْلِبُوا مِنْ خَيْرٍ يُغْلِبُهُ اللَّهُ﴾ اور جو بھی تم نیک کام بجالاتے ہو، اللہ اس کو خوب جانتا ہے القرآن